**Code Geass: Lost Colors**

*SF013-Downtown-Unk*

**Length: 1 time period**

**Day Time(s): Night (夜)**

**Location: (Tokyo) Downtown (繁華街)**

**Characters: Unknown**

Location: Downtown

トウキョウ租界の繁華街を歩く。

*I walked in the downtown area of the Tokyo settlement.*

記憶をたどるカギが見つかるかもと

毎日いろいろな場所へ行ってみるが、

いつも無駄足で終わっていた。

*In order to find the key to my memory, I went to many different places each day, but it always ended as wasted effort.*

今日も、雑踏の中を歩き回ったものの

時間だけが、ただ過ぎていく。

*Today as well, I merely passed the time walking among the bustling crowds.*

焦燥感、不安感、そして諦め。

そんなごちゃ混ぜの感情に戸惑い

ふと足を止め、夜空を見上げる。

*Feelings of frustration, anxiety, and resignation. Confused by all these jumbled emotions, I suddenly stopped walking and looked up at the night sky.*

Location: Ghetto Ruins

考え事をしながら歩いていたせいか、

気付くと租界を抜け、ゲットーと

よばれる地区に足を踏み入れていた。

Perhaps because I had been walking while deep in thought, I had left the settlement without realizing it and had stepped into the district known as the ghettos.

「だから俺は、絶対認めねぇって！」

**Man (Tamaki):** That’s why I don’t accept it!

不意に物陰のむこうから、

男の大声が聞こえた。

*I suddenly heard a man’s loud voice from the other side of some nearby cover.*

「自分の正体すら明かさないヤツの

　言うことなんか聞けねぇよ」

**Man (Tamaki):** I can’t listen to a guy who won’t even reveal his own identity!

誰かが言い争いをしているらしい。

ここから姿は確認できないが、

声だけが響き渡る。

*Someone seemed to be arguing. There was no sign of them from here, except for that resounding voice.*

「気持ちは分かる。

　だが、実際に戦果もあがってる。

　いまは……信じるに値すると思う」

**Man (Ohgi):** I understand how you feel, But, our military gains have actually gone up. I think that for now…it’s worth believing in him.

「私も扇さんと同感。

　すべてを信じてる訳じゃないけど、

　試す価値はあると思う」

**Woman (Kallen):** I feel the same as Ohgi-san as well. I don’t think we can believe everything he says, but it’s still worth a try.

「お前ら、あんな顔もわからねーヤツに

　命を預けることができるのか？

　俺は嫌だね」

**Man (Tamaki):** Are you guys able to leave our lives in the hands of a guy who won’t show his face? I don’t like that.

「顔を見せないのは……そうだな、

　なにか事情があるんだろう。

　大怪我をしているとか」

**Man (Ohgi):** It’s true that he doesn’t show his face…but there are surely some kind of circumstances behind that. He might be injured or something.

「けっ、勝手にしろよ！

　俺は乗らねぇからな。

　ほかの連中もそう言ってるぜ」

**Man (Tamaki):** Keh, suit yourselves! I for one am not going to follow him. Other guys are saying so as well.

声を聞くと、男がふたりに女がひとり。

気になってその男女をよく見てみると、

見覚えのある顔が目に入った。

*The voices I heard belonged to two men and one woman. When I took a good look at the men and the woman who had caught my interest, a familiar face came into view.*

「……カレン？」

**Rai:** …Kallen?

……いや、おそらく見間違いだろう。

病弱なお嬢さんが、こんな時間に、

ゲットーをうろついているはずがない。

*…No, I’m probably mistaken. There was no way that the sickly daughter of a rich family like her would be wandering around the ghettos at this late hour.*

さらに、あんな大胆な服を着て、

チンピラ風の男たちと付き合うとは

普段の姿からは想像も出来ない。

*Also, I can’t imagine her wearing such bold clothes and associating with such thuggish-looking men.*

３人は路地の暗がりで、まだ口論を

続けているようだったが、これ以上

会話の中身に興味はない。

*The three people continued to argue with each in the darkness of the alley, but I wasn’t interested in the contents of their conversation anymore.*

あのカレンに似た少女のことは

気になったが、僕はその場を

立ち去ることにした。

*I was interested in that girl who looked similar to Kallen, but I decided to leave the place in the end.*

このことを、明日にでも生徒会室で

カレンに話したらどんな顔をするかな。

面白がるか、それとも嫌がるか……。

*If I told Kallen about this when we meet at the student council room tomorrow, what kind of face would she show, I wonder? Would she find it amusing, or would she dislike it…?*

……やめておこう。悪趣味だな。

*…I should stop. That’s bad taste.*

Scene End